איר קאָנט פאָרן פאַר 50c
פון אירגענד וועלכן סייל פון נאָרט ענד ביז צום צענטער פון שטאָט.
הערי לייאָן, מענערזשער

פיס א
בליו בוירד טעקסי
טעלעפאָנירט
24 521 און 24 511

1 טאָג
נעדייינקט אז מיר קאָנען אייך געבן באַרינונג אויב איר פאַרלאַנגט,
הריי קליינינג
אין אַלע אייערע אָדער פאַרבו
נ. ב. פאַרסנאי, מענערזשער
37 266, PERTH DYE WORKS LTD.

זינדיק בלוט

א העכסט שפּאַנענדיק ראָמאַן פון דעם אידישן לעבן אין אַמעריקע

פון א. ר.

פילט שלעכט?

זייט ניט היכפלאַז ווען איר פרינט פלוצלונג א קאַפּווייטיק, נעמט ארויס פון אייער פאַקעט שנעלע הילף. אויב איר האט ניט קיין אספּיריין מיט אייך, קויפט עס אין דער ערשטער דראַג סטאָר וואו איר קומט אריין. נעמט א טאַבלעט אָדער צוויי און ווערט פטור פון דעם ווייטיק. נעמט שנעל, מען נעד ווייגט נאַרנים דורך וואַרטן צו זעען אויב דער ווייטיק וועט אליין ניט אויעקגיין. עס קאָן ווערן ערגער! פאַר־וואָס אָפּלייגן הילף?

עס זיינען דאָ א סך צייטן ווען אס־פּירין טאַבלעטס וועלן "פאַרהיטן דעם טאָג". זיי וועלן שטענדיק פאַרלייכטע־רען א צעוויטיקטן קאָפּ. איינשטילן א פּלאַגנדע ווייטיקן פון ניוראַלדזשיאַ אָדער ניורייטיס. אָדער וועלן אָפּשטעלן א פּרוצלונגען פאַרקילונג. אפילו רומאַ־טיזם האט פאַרלאָרן אירע טערראָרן פאַר די יעניקע וועלכע האבן זיך אויסגע־לערנט צו פאַרלאָזן זיך אויף די ראַזי־קע טאַבלעטס.

שווייגט מיט אספּיריין ביי דעם ערשטן פאַרדאַכט פון א קראַנקע האַלז, און פאַרקלענערט די אַנ־שטעקונג. ניט אכטונג פאַר אספּיריין אויף דער באַקס — און דעם וואָרט ע כ ט ע אין רויס. עכטע אספּיריין טאַבלעטס דריקן ניט דאָס האַרץ.

BAYER ASPIRIN
געמאַכט אין קאַנאַדע.

וועגן באַראַצ'ס טור אין מערב קאַ־נאַדע פאַר'ן אַרבעטענדן א"י

פון ב. צוקערמאַן (מאַסקאַטון)

מיר דוכט זיך דאָס שוין דאָס זעקסטע מאָל קומט אונז אויס אויפצונעמען אונ־זערע אַרץ־ישראל אַרבעטער דעלעגאַטן, "שלוחי העבודה". זיי זיינען צו אונז אַלע מאָל א ביי וואָרט וועגן דעם פּראָ־גרעס און פרייד וואָס באַגלייט יעטווע־דער גרויסע אָדער קליינע אונטערנעמונג אין אַרץ־ישראל. זיי שטרייכן אַלע מאָל אונטער מיט באַדויערן וואָס זיי מוזן צו אונז קומען קאַמפּיינ'ען פאַר אונזער און זייער אויפבאַי אַרבעט. זיי וואָלטן זיי־כער צופרידענער געווען ווען זיי זאָלן צו אונז קומען בלויז אָפּגעבן גערוסן וועגן דעם פאַרטשריט וואָס אַרץ־ישראל מאַכט דורך, נישט קוקנדיק אויף אַלע שווערי־קייטן וואָס זיינען געלעגן אין וועג אין 1930 — פּאַליטישע און עקאָנאָמישע. אָבער דער עקאָנאָמישער קריזיס וואָס האט אַרומגעגאָסן אונזער גאַנץ וועלט האט אַרץ־ישראל אויך נישט דורכגעלאָזט. זעלבסטפאַרשטענדלעך אַז די עקאָנאָמי־שע נעדריקטקייט וואָס האט זיך באַזונ־דערט געלייגט שווער אויף די אידישע מאַסן אין אַלע לענדער האט זיך זייער שווער אָפּגערוסן אויף דעם אידישן בור־דושעט "קרן היסוד", ווי אויך אַנדערע פאַרן, וואָס זיינען אינסטרומענטאַל גע־ווען פאַראַנטוואָרטלעך פאַר אונזער אויס־ביי אַרבעט. די ספּעציעלע בודזשעטן פאַר דעם אַרבעטנדיקן אַרץ־ישראַל זיינען גע־שניטן געוואָרן אַן רחמנות, מען קאָן קייר־נעם אין דעם נישט באַשלדיקן און דע־ריבער מוזן מיר דעם דאָזיקן יאָר מער ווי אַלע מאָל זיך אָנשטרענגען. מיר, אַלע פריינט פונם אַרבעטנדיקן אַרץ־ישראַל דאַרפן זעען אַז חבר באַראַצ'ס באַוואָך ביי אונז זאָל זיין א דערפאָלג. נישט קוקנדיק אויף אַלע עקאָנאָמישע שוועריקייטן. טאַ־קע איז אונז אין מערב קאַנאַדע. ווען יעטוועדער איר טוט זיין חלק קליין אָדער גרויס מיט דעם גרויסן אחריות געפיל אַלס אַ מיט מוזן טראָגן פאַר דעם אַרץ־ישראַל אויפבאַי, וועלן מיר זיכער האָבן אַ דערפאָלג. עס וועגנדעט זיך כמעט הויפּט זעקלאַפּ אין דער באַציאונג צו דער אַר־בעס.

די אַלע פלעצער וואָס איך האָב באַ־זוכט ביז איצט קאָן איך אַז שום ספּק באַהויפּטן אַז דאָס אַרבעטנדיקע אַרץ־ישראַל האָט זיך דערוואָרבן פיל פריינט און טאַקע איבערגעגעבענע פריינט אין מערב קאַנאַדע.

ווען מיר לייענען איבער די בריוו וואָס קומען אַז פון תל אביב פון "הסתדרות הכללי של העובדים העברים בארץ ישראל", זעען מיר דאָך פאַר זיך פאַלגנדע בילד: די אַרבעטסלאָזיקייט אין געוואַקסן טראַץ דעם וואָס אונז איז געלונגען מיט שווערן קאַמף און קרבנות אַריין צו־ריינען טויזנט אַרבעטער צו אידישע קאָלאָניסטן. מיר האָבן היינט ביי 2500 אַרבעטסלאָזע. אַרום 450 אין תל אביב און זעקס הונדערט אין חיפה און אין אומגעגנט. די לאַגע איז זייער א שווערע. ניט אַזוי מיטן צאָל ווי מיט דער לאַנג־דויערנדיקייט פון דער "תקופה". כ'ן איצט איז נאָך ניט געלונגען צו מאַביליזירן די נויטיקע פאַרהעלטנמעסיק קליינע קאַפּי־זעטאָלן אויף אָפּצושטעלן די אַרבעטסלאָ־זיקייט — און אָפּשטעלן האָט מען גע־קאָנט מיט דריי טויזנט פונט אין נאָוועמ־בער און היינט מיט פינף אָדער זעקס טויזנט פונט זאָלן געגעבן ווערן אַלס הלוואות צו געזעלשאַפטלאַכע אונטערנע־מונגען וועלכע באַקומען דאָס נאָך געלט צו בויען הייזער און פלאַכטערן שאַפיר־ען. די דאָזיקע פלעגער זיינען פאַרגע־בראַכט געוואָרן צו דער אידישער אַנע־טור. מען האָט אויפגערודערט די פאַר־טרעטער פון דעם ישוב, אָבער ביז לעצ־טענס האָט זיך דאָס ניט געריכט.

לעצטנס איז דערהאַלטן געוואָרן א דע־פעשע פון לאָנדאָן אויף דעם אקציאָנס קאָמיטעט זיצונג צו דיפראַגע פון דער אַרבעטסלאָזיקייט אין פאַרהאַנדלט גע־וואָרן און אַז ווען מען וועט זיך אומקע־רען קיין אַרץ־ישראַל וועט מען זיך ענער־גיש נעמען צו דער אַרבעט — און דאָך נישט קוקנדיק אויף דער געשאַפענער לאַ־גע מוז די אַרבעטערשאַפט אָנפירן דעם שאַרפסטן קאַמף פאַר דער עלית.

עס איז דאָך אונז אַלעמען באַוואוסט דאָס נאָך דעם וויינען פאַפיר האָט אונז די בריטישע רעגירונג געגעבן פופצן הונדערט סערטיפיקאַטן. 450 האָט די רעגירונג לכתחילה איבערגעלאָזט ביי זיך פאַר קרובים און פרוינען. אַרום די טויזנט וואָס זיך האָט איבערגעגעבן אין אויסנעקומען א סך צו זאָרגן. די לייטונג אונטערן דרוק פון אַרבעטסלאָזיקייט האָט נישט געהאַט קיין גרויסן אָפּשעיט אויס־צונוצן די סערטיפיקאַטן, אָבער די אַרץ־ישראַל אַרבעטערשאַפט האָט זיי כמעט ווי געצוואונגען זיי אויסצונוצן. די לייי־טונג האָט איבערגעלאָזט א גרויסן רע־זערוו פאַר רוסלאַנד: פאַר קרובים, פאַרן "חלץ" איז געבליבן 727 סערטיפיקאַטן.

מיר דאָ קאָנען זיך בשום אופן ניט פאָרשטעלן וועגן דער שמחה וואָס עס האָט אַרומגעגאָסן אַלע הכשרה צענטע־רען ווען זיי האָבן דערפילט א פונק פון האָפענונג צו פאַרווירקלאָכן זיי חלום צו פאַרן קיין אַרץ־ישראַל יאָר.

אָבער די לאַגע אין לאַנד, ניט אַזוי די אַרבעטסמענלאַכקייטן ווי די זייער גע־דריקטע פינאַנציעלע לאַגע, אָבער די אַלע באַוויליקטע סערטיפיקאַטן זיינען דערמאָ־לאָכט געוואָרן א דאַנק די קרבנות וואָס עס וועלן ברייגען די קאַפּיטאַליסטן אין די קבוצות וואָס וועלן זיך מוזן טיילן מיט די נייע חלוצים און חלוצות מיט זייערע מאַגערע מאַלצייטן, ווי אויך מיט זייערע מאַגערע געלעגערס אין די באַראַקן.

די אַרבעטער קאַלעקטיוון אין פתח תקוה, ראשון לציון, חדרה בנימינה און א. וו. 270 פון די נייע חלוצים און חלוצות גייען צו די קבוצים אום זיי אַרויס ראַטעווען, און אַזוי אַרום, ניט צום ערשטן מאָל, ברייגענען די אַרץ־ישראַל אַרבעטער די גרעסטע קרבנות פאַר זייערע ברידער און שוועסטער פון דער אַרבעטער עליה.

דאָך נישט קוקנדיק אויף אַזעלכע שווע־רע צייטן, באַפעסטיקן זיך די אַרץ־ישראַל אַרבעטער אין זייערע אַלטע פּאָזיציעס און שאַפן נייע. נעמט למשל, די אַרבעטער ווערקשטאַטן אויף דעם נאָמען פון מאַקס פּיין וואָס האָט זיך נאָר וואָס געעפנט אין ירושלים — מעכאַניש ווערקשטאַטן מיט אַלע מאָדערנע איינריכטונגען, פאַר לערנען דעם יונגן עלעשענס אין ירושלים טעכניש וויסן. א פרייד פון אַרבעט און שאַפן, דאָס איז א זעלטענער אויפטאָן פאַר דער אַרץ־ישראַל יוגנט. צו דער פּויערונג זיינען זיך צוזאַמענגעקומען אַרום זעקס הונדערט יוגנטלאַכע אַרבעטער אין זייער קלוב, אין דעם ווער התרבות און מיט פאַר־שיידענע געזאַנגען און מיטן "תחזקה־נ" האָבן זיי פאַרבראַכט א זעלטענעם אונט.

מיר לייענען די אַלע באַריכטן מיט פרייד, וויסנדיק דאָס די געלדער פון די געווערקשאַפטן קאַמפּיינס פון אַמעריקע, ווי אויך ביי אונז אין קאַנאַדע, מאַכן מעגלאַך אַזעלכע פּראַקטישע אונטערנע־מונגען אין אַרץ־ישראַל.

ווען מען באַטראַכט די יוגנטלאַכע גע־שטאַלטן פון די הונדערטער ספּרדישע, קאַווקאַזישע, בוכאַרישע, תמנ'ישע, פּערסי־שע און גרוזינישע איינגאַלף וואָס באַגלייט מען די באַוועגונגען פון די מאַשינען מיט געזאַנג, ווערן מיר טאַקע באַגייסטערט מיט די אויפטואונגען פון דער הסתדרות מיט אונזערע פינאַנציעלע כחות.

מיר פאַרעסן אויך מאַמענטאַוויי אונ־זער אייגענעם קריזיס, די גרעסטע באַלוי־נונג האָבן מיר ווען מיר הערן אויס אונ־זערע שלוחי העבודה ווי זיי שילדערן דאָס נייע אַרץ־ישראַל לעבן, די גרויסע אַנ־שטרענגונגען וואָס זיי מאַכן פאַר א שע־נערן און בעסערן לעבן אויף די יסודות פון סאָציאַלער גערעכטיקייט, די קבוצות פון שרון, די תל־אביב'ער מאַקס פּיין גע־ווערקשאַפטן, פון די פעלדער און שאַסיי־עס, פון די זומפּס און די פאַבריקן שיקן אונז די אַרץ־ישראַל אַרבעטער ברמיי זיי־ערע ברכות פאַר אונזער איבערגעבענהייט און סאָלידאַריטעט.

לאַמיר אַלע מערב קאַנאַדער אידן פאַר־נעסן בלויז אויף איין טאָג אין אונזער איינגעגעם קריזיס, דאָס איז דער טאָג ווען חבר באַראַץ וועט אונז באַזוכן און לאָ־כען אונזער קאַמפּיין א דערפאָלג.

GENUINE PHILLIPS MILK OF MAGNESIA
For Troubles due to Acid INDIGESTION SOUR STOMACH HEARTBURN CONSTIPATION GAS, NAUSEA

עדמאַנטאָן אַניזאַציעס

איינטריס פאַר אַלע־זבריס און פאַרשטייער באַשלוס און אַנערקע־ארגאַניזאַציע אין אַרץ־נו טאָג, דער פירנדער סטישער באַוועגונג אין ד אין גלות. זיי זיינען ייִדאַרער און בויענדער געביטן פון אידישן לע־מלטע האָפן, אַז קיין און אומגענגט, מאַ־ישט פאַרפעלן די גע־ן נעמען אין דעם קבלת ח חבר יוסף באַראַץ.

ן אין היי יאָר איבער־בכורה צו זיין די ער־דעם שליח פון דער ו וועלן זיכער מיט דער טלאָכקייט מאַכן דעם דעם דערפאָלגריכסטן יישטייערער און באַזו־צ'ס עפנטלאַכע רעדעס אַלטן.

מ. גאַעלמאַן, סעק.

"קאָד־יץ פון

מעגליך. דער דרוק גער. דאָס פאַפּיער ע. די קאַליבטע אַר־דראַכאַן דאָס אויג ונגקיס.

מאַנישעוויטש קאָר־אַ אידישע מאַכלים" ן א פּראַכטפולע: ערט מיט מאַדער־ איהר האָט אויף יד נים בלויז א ניצ־ עלכען יעדע באַלע־נען א מאַכע באַ־ אַציע וועגן רליי שפּיזיען אַז: אויך אַן אמת'ע ־ער אויסטאַנ־ענדען אויסזעהן.

ומע מצה קאַמפּאַני ון קאַסטען אַט די ווייל זי וויל מיט ינען די אינטע־ ון אַלע מעג אין ן פאַר אַלערליי אויף דעם קאָד־

ביי מאַשינען
אויף זייער קליי־נע אויסצאַלונ־גען קאָנט איר קריגן ביי מיר. 15 יאָר דערפאָר־רונג. דער עלט־סטער אידישער אַנענט. איך קאָן אויך פאַרריכטן אייער מאַשין.
טעלעפאָנירט 52 501
JOS. LITMAN
465 Dufferin Ave. Phone 52 501

א העכסט שפּאַנענדיק ראָמאַן פון דעם אידישן לעבן אין אַמעריקע

פון א. ר.

(פאָרזעצונג)

— וואו קאָן זי איצט זיין?

— וואו איז איצט סילוויא? און וואָס דאַרף ער איצט טאָן? אין פאַרלויף פון דעם טאָג איז אים נאָרגיט געלונגען זיך צו דערוויסן וועגן איר. ער האָט גע־פרוגט אַפּרופן ביטריסן דורכן טעלעפאָן, נאָר ווען ער האָט דערהערט איר שטימע, האָט עס אין אים א ציטער געטאָן און ער האָט ניט געוואָגט צו לאָזן הערן זיין קול און עפּעס ביי איר פרעגן. און ער פלעגט דעריבער אָפּלאָזן דעם רעסיוווער, ניט ענטפערנדיק אויף ביטריסעס "העלאָ"! ער האָט שפּעטער געזוכט אין דעם טע־לעפאָן בוך, נאָר ער האָט דאָרט ניט גע־קאָנט געפינען דעם נאָמען פון מרס. שטיינבעק, סילוויאָס מוטער. ער האָט אויסגעזוכט אַז ביי איר מוטער אין הויז איז קיין טעלעפאָן ניט געווען און ער האָט ניט געוואוסט וואָס איבערצוטראַכטן?

זאָל האָבן צוריקגענאַנגען צום אַלטן? עס האָט אים אויפגעשוידערט ביי דעם געדאַנק . . . און ער האָט גענומען שפּאַ־נען איבערן צימער, געשפּאַנט מיט שטאַר־קע טריט און ער האָ טגעמורמלט צו זיך אַליין:

— עס קאָן נישט זיין . . . עס קאָן נישט זיין . . .

ניין, אויף אַזוי ווייט קאָן ער נישט גלויבן. זי איז צום אַלטן נישט צוריק־געגאַנגען. עס איז אוממעגלאַך. זי איז גע־ווען ביי איר מוטער. ער מוז איר איצט אָפּזוכן און איר זאָגן קורץ און שאַרף:

— געגוג סילוויאָ . . . געגוג געפיינטיקט זיך . . . קום מיט מיר, קום און לאָ־מיר ערגעץ אין עק וועלט גיין . . . איך האָב מער קיין כוח נישט צו זיין אַן דיר . . . קום און לאָמיר אַנטלויפן.

און באַלד האָט ער ווידער א. טראַכט געטאָן:

— און טאָמער האָט זי זיך שוין אי־ בערגעבעטן מיטן אַלטן?

ער איז געבליבן שטיין אין מיטן צימער א פאַרלוירענער, א דערשלאָגענער און ער האָט אַזש געציטערט פון אומ־געדולד: ווי אַזוי זשע דערוויסן מען זיך עס? ער מוז עס דאָך וויסן. נאָך היינט, נאָך איצט מוז ער דאָס דאָך וויסן.

און מיט אַמאָל איז אים איינגעפאַלן א לערדאַנק:

— און פאַרוואָס קאָן ער נישט אַריבערגיין צו איר מוטער. פאַרוואָס קאָן ער נישט פּשוט אַהין אַריינגיין און פרעגן אויף סילוויאָ'ן?

און באַלד האָט ער זיך פאַרגעשטעלט:

ער גייט אַריין צו סילוויאָס מוטער און הויז און סילוויאָ לויפט אים אַנטקעגן:

— בען . . . בענוש טייערער!

און ער קוקט אַריין אין אירע אויגן און מיט א ציטערדיקן קול זאָגט ער:

— קום סילוויאָ! קום און מיר וועלן אַוועק פון דאַנען . . . מיר וועלן אַן זאָר־ניקן לאַנד אַריין און מיר וועלן פאַרגעסן אַלע ליידן און פּיין.

וואָס פאַר א פרייד געשריי עס וועט זיך אַרויסריסן ביי סילוויאָ'ן! זי וועט אַרומכאַפּן זיין האַלז, זי וועט זיך צו אים צוטוליען און זי וועט זיין איבערראַשט פון גלייך . . .

מיט דעם באַשלוס האָט זיך בענדזשא־מין געלאָזט גיין דאַנסטעירס.

אין עסצימער איז דער טיש געווען גרייט פאַר סאָפּער און דער אַלטער, קיי־דיס פאָטער, איז שוין געזעסן ביים טיש.

— דו ביזסט שוין? איך האָב גאָר־ נישט געוואוסט . . .

בענדזשאַמין האָט זיך אויף א ווייַלע געהאַט אָפּגעשטעלט און דער אַלטער האָט שטייכלענדיק געזאָגט:

— איז וואוהין זשע לויפסטו? האָ? עס קומט דאָך דיר א מזל טוב!

בענדזשאַמין האָט זיך אויסגעדייט צום אַלטן:

— וואָס אַזוינס?

— איך זאָג אַז עס קומט דיר א מזל־ טוב!

— וואָס איז דען? וואָס מיינט איר?

— וואָס זשע? דו ווייסט דען נישט?

— וואָס האָב איך צו וויסן? וואָס דולס איר מיר א קאָפּ?

— שא . . . שריי נישט! וואָס ביזסטו ביין? וואָס בלאָזסטו זיך?

— אָבער לאָמיר שוין הערן: וואָס מיינט איר צו זאָגן?

— איך פאַרשטיי נישט? וואָס מאַכ־סטו זיך אַזוי נישט וויסנדיק? דו שעמסט זיך? ס'איז נישט קיין חרפה אַז מען בעט זיך איבער מיט א טאָטן . . . . . איך האָב דיר אַלע מאָל געזאָגט: א טאָ־טע איז נישט קיין פרעמדער . . . זעסטו שוין אַז איך בין בערעכט געווען?!

בענדזשאַמין האָט פאַרקייטשט מיטן שטערן. ער איז צוגעגאַנגען נאָר נאָענט צום אַלטן און ער האָט אים טיף אַריינ־געקוקט אין פּנים אַריין און ער האָט אים איבערגעפרעגט:

— וואָס מיינט איר צו זאָגן וואָס? וואָס פאַר א מזל טוב? וואָס פאַר א שלום?

— דו ווייסט דען נישט, אַז ס'איז שוין שלום?

— וואָס פאַר א שלום?

— קיידי איז דאָרט היינט געווען ביי דיין פאָטער.

— קיידי איז דאָרט היינט געווען? נאָך וואָס?

— וואָס הייסט נאָך וואָס? און ער האָט איר פון אויפגענומען. ער האָט איר אפילו א שיינעם טשעק געגעבן . . . נו, בין איך נישט גערעכט געווען? איך האָב אָבער סדר גע'מענה'ט, אַז ס'איז גלייי־כער זיך נישט צו עקשן'ען . . . מען דאַרף זיך איבערבעטן.

— קיידי איז געווען ביי מיר וואָלפ'ן און זי האָט גענומען פון אים א טשעק?

בענדזשאַמין האָט עס א פרעג געטאָן מיט אַזא כעס, אַז דאָס פּנים האָט זיך אין אים א שאוויסגעקרומט פון בייד־קייט. די אויגן האָבן זיך אים אָנגעצונ־דען און ד ליפּן האָבן אים גענומען צי־טערן. דער אַלטער האָט זיך דערשראָקן. ער האָט זיך אויפגעשטעלט און ער האָט גענומען שטאַמלען:

— אפשר האָב איך א טעות . . . איך ווייס נישט . . . ס'האָט זיך מיר אויס־גע דאַכט . . .

— וואָס פּלאַפּלט איר? וואָס האָט זי דאייך אויסגעדאַכט?

דערווייל איז קיידי אַריינגעקומען פון קיר. זי איז א ווייַלע געבליבן שטיין און זי האָט זיך איינגעהערט צו זייער גע־שפּרעך.

— איך ווייס נישט . . . איך ווייס גאָרנישט . . . האָט דער אַלטער אַלץ געשטאַמלט.

— איר האָט דאָך נאָר וואָס געזאָגט אַז זי איז געווען ביי מיין פאָטער. אַז זי האָט פון באַקומען א טשעק?

דאָ האָט זיך קיידי געגעבן א גלייך־אויס, ווי זי וואָלט פון זיך מיטאַמאָל אַראָפּגעוואָרפן די שרעק און די אונטער־געבנקייט פאַר בענדזשאַמינען און זי האָט מיט בייזקייט און פאַרבייסקייט אויסגערופן:

— יאָ . . . איך בין געווען . . . איז וואָס?

בענדזשאַמין האָט זיך אומגעקוקט, א ווייַלע האָט ער געקוקט צעטומלט און ער האָט געפרעגט מיט כעס:

— וואָר האָט דיר געהייסן גיין צו אים?

— איך אַליין האָב זיך געהייסן און איך בין געגאַנגען.

— נאָך וואָס? נאָך בוזסטו גע־נאַנגען?

(ווייטערעס — קומט)

א שנעלער מיטל צו ענדיקן די שמערצן פון דער בייבי

"ווי אַנדערע יונגע מוטערס, האָב איך זיך געוואָרגט יעדן מאָל ווען די בייבי האָט געוויינט". האָט גענאָגט א פרוי פון סי־ראַקיוז, נ. י. "עטלאַכע מאָל ווען דאָס קינד איז געווען פאַרשטאָפּט און אומרואיק, האָב איך פּרובירט קאַסטאָר אויל, זי האָט עס אָבער ניט געקאָנט פאַרגעמען. אונזער דאָקטאָר האָט מיר געזאָגט צו פּרוּוון פלעטשער'ס קאַסטאָריאַ. ווייל עס איז אומשעדלאַך אַז ביבעס גליינען דאָס. דאָס האָט נעמאַכט א סוף צו מיינע זאָרגן און זינט דאַמאָלסט האָב איך עס נעגוגט פאַר אַלע מיינע קינדער". קאַסטאָריאַ פאַר־פעלט קיינמאָל ניט צו שטילן צופרידן מוטערס צוליב דעם שנעלן סוף וואָס עס מאַכט צו קראַנקהייטן פון בייבעס און קינדער. אזעלכע ווי, קאָליק, פאַרשטאָפונג פאַרקיילונגען און א. וו. דאָס איז די אור־זאַך וואָס פאַרוואָס עס פאַרקויפט זיך אַזוי פיל מאָל איך פּאָפּולאַריטעט. ווי אַלע גוטע זאַ־כען ווערט עס נאָכגעמאַכט, אָבער ריכטי־קע קאַסטאָריאַ — דער פון ריינע־גרינעיינג פאַרדיק — טראָגט שטענדיק די פלע־טשער אונטערשריפט.

איז אייער קינד הינטערשטעליק אין סקול?

GUILD OF PRESCRIPTION OPTICIANS OF AMERICA

אין א קינד מיט פעלער־האַפטער זיכטבאַרקייט האָ־בען מיר איינעם וואָס מו־שטעט זיך קענען א שטרויי־ונג. דאָס קאָן מאַכן דאָס קינד נישט כלום אין פאַרטעמפּט נאָר פאַקטיש ווידערשפּענ־ען א פּוילענער. ציטע־ווייז קאָנען שלעכטע אויגן אויך האָבן א ווירקונג אויף אנדערע טיילן פון דער קערפּער — מאָגן, נאָזן און פּוליצע ווי אויך אויף די אויגן זעלבסט. אומאַרבייטאונג אומאַרדענונגען ביי סקול קינדער קומען אָפט דורך אַנשטרענגונג פון די אויגן.

די בעסטע זאַך וואָס איר קאָנט טאָן איז צו באַראָטן זיך מיט אַן אויגן דאָקטאָר אויב אייער קינד נויטיקט זיך אין אויגן נלעזער, וועל איך זיין צופרידן אויסצוזיכן אייער דאָקטאָרס פּרעסקריפּשאָן, אויב איר דאַרפט נלעזער.

איך בין דער איינציקער "נייר אָפּטיקאַן" אין ווינניפּעג וועלכער האָט א קאָמפּלעט פּלענע פינקטאָלאָגער צופאַסונג, שלייפונג און אויספילן פון סערטיפיצירטע אויגן גלעזער אויסלאָזן פּרעסקריפּשאָנס פאַר אויגן גלעזער.

ROBERT S. RAMSAY
Prescription Optician
333 DONALD ST. PH 87 951

דזשועל שאָרטענינג

וועט אייך העלפן צו מאַכן בעסערן ברויט, און בעסערע פּייסטרי אויך —

דזשועל שאָרטענינג

קאָכט ניט ברענענדיק און איז טעם'לאָז און געדוכלאָז — פּרובירט א קאַרטאָן היינט פון אייער גראָסער אָדער בוטשער.

עס איז

"נאָט פּלייטיש-נאָט מילכיק"

יעדער פעקל פון דעם כשר דזשועל שאָרטענינג האָט דעם הכשר פון רבי י. י. כהנאָוויטש, הויפּט רב פאַר מערב קאַנאַדע, אין זיין אייגענער האַנטשריפט וואָס ניט אייך די פאַרזיכערונג אַז עס איז כשר.

Swift Canadian Co.
Limited

Doctors' Directory דאָקטוירים
IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
58 578	51 250	ד"ר. ס. דוש. בערמאַן, 834 מיין סטריט אפּיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	ד"ר. דוש. ברענער, 402 סעלקירק עוועניו אפּיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. J. BRENER
26 947	53 422	ד"ר. א. גוטמאַן, 714 מאַראַנטאַ דושעס. טראַסט בלדג. 283 פּאַרסעדזש עווע., קאָר. סמיט אפּיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אַפּאַינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	ד"ר. ס. דזשאַוויש, 404 באַיד בילדינג שטונדן: 11—12 און 3—6 און ביי אַפּאַינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
26 600	28 153	ד"ר. וו. הערשפילד, 576 מיין סט. קאָר. אַלעקסאַנדער עוו. אפּיס שטונדן: 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	ד"ר. ב. א. וויקטאָר, קאָר. סעלקירק און סאַלטער (איבער דער באַנק) אפּיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
	52 376	ד"ר. דושא. בי. מעקטעוויש, שטונדן 2—5 און 7—9 פּרויען און קינדער קראַנקהייטן 500 סאַלעדזש עווע., רעז. 504 סאַלעדזש עווע. DR. GEO. B. McTAVISH
58 181	53 181	ד"ר. י. פּערלמאַן, 291 באַראוס עווע., קאָר. טשאַרלס אפּיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	ד"ר. ס. קאָבריינסקי, סוויט 2 קראַסט בלאָק (מיין און דאַפערין עווענין) אפּיס שטונדן: 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 763	ד"ר. מעקס ריידי, (עקס רעי) 283 פּאַרסעדזש, קאָר. סמיט (100 מאַראַנטאַ דושעס. טראַסט בלדג.) לעבן אויטאָס שטונדן: פון 2—6 אַוונט און ביי אַפּאַינטמענטס DR. MAX RADY
58 915	52 614	ד"ר. סעם ראָדין, ראַיאַל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אפּיס שטונדן: 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	ד"ר. א. ל. שובין, אפּיס שטונדן 11—12 און 2—6 אפּיס: בענק אָף קאַמערס בלדג., מיין און אַלעקסאַנדער רעזידענס: 375 מאַקריי עווע. DR. A. L. SHUBIN
		אויגן, אויערן, נאָז און האַלז
29 110	51 848	ד"ר. י. ה. בעקמאַן, 613 באַיד בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	ד"ר. ד. מ. דזשענאָף, 830-2 סאַמערסעט בלאָק DR. D. M. GENOFF
		קינדער קראַנקהייטן
88 013	58 320	ד"ר. ה. מעדאָווי, 904 באַיד בלדג. 3—5; 332 מאַניטאָבאַ עווע. 11—12 DR. H. MEDOVY
22 446	51 801	ד"ר, דושאַ. ה. שאַפּירא, 604 באַיד בילדינג שטונדן: 3—5 און ביי אַפּאַינטמענטס DR. GEO. H. SHAPERA

Dentists Directory דענטיסטען
IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	ד"ר. י. בן עזרא, ב.א. 962½ מיין סטריט, קאָר. סעלקירק. DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		ד"ר. מ. א. ברעגמאַן, סוויט 1 סט. דושאַנס בלאָק. 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
52 744	39 829	ד"ר. א. גאַרדנער, 409 סעלקירק עווע., קאָר. סאַלטער. (איבער דער ראַיאַל באַנק) DR. A. GARDNER
56 056		ד"ר. ס. טשורטשיל, סוויט 1, טריק בלאָק, 972 מיין סט. DR. S. H. CHURCHILL

היימאַן און העסטרין
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַרס און א. וו.
216 — מעקאַינטייר בלאָק — 216
טעלעפאָן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דושאַנס עווע., טעל. 53 133

שינביין, מאָראָזניק און ראָבלין
Shinbane, Morosnick & Roblin
Barristers, Solicitors and Notaries
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַריוס
Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאָן 21 345—6

טשערניאַק, קאַפּשטיין און ספּיוואַק
Barristers, Solicitors, Etc.
460 מיין סטריט
טעלעפאָן 24 591 און 24 666

א. ע. קאַנטאָר
אַדוואָקאַט און נאָטאַרי
A. E. CANTOR
211 קוריר בילדינג, 233 פּאַרסעדזש עווע.
טעל. 29 937—89 225
רעזידענס:
103 בענעראַמאַן עווע., טעל. 51 353

ה. שולמאַן
אַדוואָקאַט און נאָטאַרי
געלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט
Schulman & Nitikman
213 קאַנאַדעריישאַן לייף בילדינג
457 מיין סטריט, אַנטקעגן סיטי האַל
טעלעפאָן 88 462

ש. מילער
B.A., L.L.B.
באַריסטער, סאָליסיטאָר א. א. וו.
709 נרייס וועסט פּערמאַנענט בילדינג
356 מיין סטריט
טעלעפאָן 24 688 און 24 963
רעז. 152 באַראוס עווע., טעל. 51 652

מ. אַווערבאַך
באַריסטער, סאָליסיטאָר, נאָטאַרי א.א.וו.
824—8 ראַיאַל בענק בלדג.
טעלעפאָן 86 200
רעז. 435 אַבערדין עווענין, טעל. 53 354

ל. א. מ. פייקאָף
באַריסטער, סאָליסיטאָר, נאָטאַרי פּאַבליק
L. A. M. PEIKOFF, L.L.B.
201 McIntyre Block, Main at Portage
Phone 86 802 Res. 52 173

צוליב אייער געזונט

ווען איר דאַרפט מעדיצינען, קומט אַדער שרייבט צו אונז. מיר האָבן א פולשטענדיקן סטאָק פון פרישע דראַגס און מעדיצינישע מיטלען צו מע־סיקע פּרייזן. מיר האַלטן אויך א פולשטענדיקן סטאָק פון פעטענט מעדיצינען און אַלע נויטיקע אַרטיקלען וואָס פאַדערן זיך פאַר קראַנקע. מיר ספּעציאַליזירן אין דאָקטאָרס פּרעסקריפּשאָנס.

שיינעם דראָג סטאָרס

842 MAIN STREET | 410 SELKIRK AVE.
cr. Dufferin PH. 56213 | Cor. Salter PH. 55 888
קאָנטרי אַדרעסן פּינקטלאַך אַטענדעט